Saguenay, le 1^{er} juin 2015

N/Réf.: 401255100

Objet: Demande d'accès aux documents concernant le terrain situé au 3900, rue St-Jean à Jonquière

Monsieur,

Nous donnons suite à votre demande d'accès du 12 mai dernier concernant l'objet précité.

Vous trouverez ci-joint la liste ainsi que les documents demandés.

Vous noterez que dans certains documents, des renseignements ont été masqués, et ce, en vertu des articles 23, 24, 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1).

Vous avez droit de recours de cette décision devant la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez en pièces jointes une note explicative concernant l'exercice de ce recours ainsi qu'une copie des articles de loi précités.

Si vous désirez plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la soussignée, au numéro 418 695-7883, poste 347.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

ORIGINAL SIGNÉ PAR

SG/ns

Sophie Gauthier, répondante Loi d'accès aux documents

p. j.

No gestion documentaire : 7610-02-01-0412076					
Date	Documents	Pages			
18 septembre 2013	Rapport d'inspection	3			
1 ^{er} février 2013	Avis de non-conformité	2			
16 janvier 2013	Rapport d'inspection	7			

No gestion document	aire: 7610-02-01-0568700	
Date	Documents	Pages
16 juillet 2002	Rapport d'inspection	5

No gestion documentaire: 7820-02-01-1036100					
Date	Documents	Pages			
12 juin 2012	Permis- Loi sur les pesticides	1			
26 août 2011	Rapport de vérification	3			
6 mai 2009	Permis- Loi sur les pesticides	1			
16 août 2007	Rapport de vérification	3			
1 ^{er} mai 2006	Permis- Loi sur les pesticides	1			
30 mai 2005	Rapport d'inspection	2			
27 mai 2003	Permis- Loi sur les pesticides	1			
14 avril 2000	Permis- Loi sur les pesticides	1			
3 juin 1997	Permis- Loi sur les pesticides	1			
28 mars 1995	Permis- Loi sur les pesticides	1			
4 mars 1993	Permis- Loi sur les pesticides	1			
27 mars 1991	Permis- Loi sur les pesticides	1			
17 mai 1989	Permis- Loi sur les pesticides	1			

Développement durable, Environnement, Faune et Parcs



RAPPORT D'INSPECTION

Centre de contrôle environnemental du Québec

Direction régionale <<< VALEUR INTROUVABLE >>> Région : Saguenay-Lac-Saint-Jean

Version du 07 juin 2013

1. Identification	S Shares (a)					
Date de l'inspection : 201	3_09_18	Heure d'ar	riváo : 1	0 h 50	Haura da dánam	4 . 44 5 05
Inspecteur : Jacques Mét		neure u ar	nvee . I	Accompagné de :	Heure de dépar	t:11 n U5
	1					
Nº intervention: 3007899	31		85	Type d'intervention : Inspection pour suivi de manquement		
Nº gestion documentaire	: 7610-02-0	1-0412076		Nº du rapport d'ins	pection: 401084	203
Nº demande: 200300293				Type de demande :	Programme de c	ontrôle
But de l'inspection : S'ass	surer de rec	cevoir une rép	ponse à	l'avis de non-confor ı niveau des modèle	mité du 1er févr	ier 2013 et que les
Lieu inspecté Nom du lieu : Potvin & Born Nom usuel du lieu : Centr Nº du lieu : 54347992 Localisation du lieu inspecta 3900, rue Saint-Jean Case postale 550 Jonquière (Québec) G7X 7 Coordonnées géographic Intervenant du lieu Nom Potvin & Bouchard inc.	e régional d ecté : 'W4		3 degrés Adr	esse postale (si diffé	297057600:-71,2 erente du lieu)	52981120400 No intervenant SAGO Y2074650
TOWN & Bouchard Inc.			Longi	ueuil (Québec) J4G 1	1G3	Y2074650
Personnes rencontrées art. 53-54 Nom	9945 (J. 1672 I. 1673) 95-16-17 (J. 1673 III.)		F	onction	Nº de télé r 547-2083, p.	ohone (ou autre) art. 53-54
Mode d'identification				T		
But expliqué :	⊠ oui			non	□ s. c	
Mode d'identification :	⊠ verb			preuve de statut		··
But expliqué à/Identificati	on faite au	orès de :	1 - 7			
		,				
Plainte						
Plaignant rencontré :	Oui			Ппоп	N	
i mignant rencontre .				non	⊠ s. c).
Photos numériques		-				
Nombre de photos prises	sur le terra	in ·	- 1	Nombre de photos a	annaváce au re-	nort : 3
	F 10 16				•	
Toutes les photos annexées modèle Coolpix. L'original d numériques. La carte mémo sur le serveur central. Les photos sont conservées	le ces photo pire de l'app s sur le répe	s a été conser areil est deme rtoire sécurisé	vé confo urée en r suivant	rmément à la Directiv na possession jusqu' Rég. 02/Metja01/76	re sur la gestion d au transfert des p 10-02-01-041207	les photos photos originales 6/2013-09-18.
Toutes les photos apparaiss l'inspection et aucune n'a ét	té modifiée,	sauf .	iit une fic	lele representation de	e ce que j'ai vu su	ır ies lieux de
Cailles IV	المراز والمراز والمساورة الموارا والمراز					
Grilles d'inspection annex	rees					
Numéro				Titre		

Titre

Autres pièces annexées au rapport Titre Numéro Croquis Plan Carte Autre Échantillons Nombre de points Nombre de **Nature Type** contenants de prélèvements eau air sol matières résiduelles matières dangereuses matières dangereuses résiduelles flore faune pesticides autre, précisez ☐ s. o. Duplicata des échantillons remis : oui oui non non non ☐ s. o. oui oui Demandes d'analyses jointes au rapport : Mise en contexte (facultatif) 3. Description de l'inspection Lors de l'inspection, j'assiste à la destruction des poêles non-conformes qui sont écrasés par un chariot élévateur ds la cour arrière du commerce puis chargés ds un conteneur à métal. Mon interlocuteur m'a contacté au préalable pour que je puisse constater ces derniers correctifs.

Il me confirme les affirmations de art. 53-54 à l'effet que le poêle « Le Chasseur » a été retourné au fournisseur et que l'appareil S.B.I., modèle Eco-45, a été vendu après qu'une étiquette conforme ait été placée sur celui-ci. Conclusion La Cie s'est conformée à l'avis de non-conformité du 2013-02-01 et a respecté son engagement verbal de détruire les poêles non-conformes. 5. Recommandations - Fermer le dossier. Rédigé par : Jacques Méthot Date de rédaction : 2013-10-31 Signature: Vérification du rapport d'inspection Fonction: Coordonnateur Secteur industriel Approuvé par : Serge Alain ene Claim Signature: Date : 2013-11- 08 Intervention fermice Commentaires:

Date de l'inspection: 2013-09-18

No de gestion documentaire : 7610-02-01-0412076

Date de l'inspection : 2013-08-18

No de gestion documentaire : 7610-02-01-0412076

Annexe - Photos

Photo no: 1

Fichier: Potvin & Bouchard

Description:

Destruction poêles non-conformes ds la cour arrière du commerce.



Photo no: 2

Fichier:

Description:

ldem



Photo no: 3

Fichier:

Description:

En AR, on entrevoit l'appareil de marque USSC, modèle Logwood.

En AV, un des poêles Godin, modèle Petit Godin.

Appareils maintenant inutilisables.

art. 23-24

Saguenay, le 1^{er} février 2013

AVIS DE NON-CONFORMITÉ

Potvin & Bouchard inc. 3900, rue Saint-Jean Saguenay (Québec) G7X 3J4

N/Réf.:

7610-02-01-0412076

401004279

Objet:

Vente d'appareils non conformes au Règlement sur les appareils

de chauffage au bois au 3900, rue Saint-Jean à Jonquière

Mesdames, Messieurs,

Lors de l'inspection réalisée le 16 janvier 2013 par un inspecteur de notre direction régionale, nous avons constaté les manquements suivants :

- Avoir offert en vente un appareil (SBI, modèle Le Chasseur) qui n'était pas conforme aux exigences fixées par règlement;
 Règlement sur les appareils de chauffage au bois, article 3
- Avoir offert un appareil (SBI, modèle Eco-45) qui n'était pas revêtu de la marque de conformité à l'une des normes mentionnées à l'article 4 du Règlement (norme EPA ou norme CAN/CSA-B415.1).
 Règlement sur les appareils de chauffage au bois, article 5

Nous vous demandons de prendre immédiatement les mesures nécessaires pour respecter la loi.

De plus, nous vous demandons de nous transmettre d'ici le 25 février 2013 un plan des mesures correctives que vous entendez mettre en œuvre pour vous conformer à la loi. Dans ce plan correcteur, nous nous attendons également à ce que vous précisiez les mesures qui seront prises afin d'éviter que les trois (3) poêles Godin, modèle Petit

...2

3950, boulevard Harvey, 4* étage Saguenay (Québec) G7X 8L6 Téléphone : 418 695-7883 Télécopieur : 418 695-7897

Internet: http://www.mddefp.gouv.qc.ca

Courriel: saguenay-lac-saint-jean@mddefp.gouv.qc.ca

Godin Ovale, et le poêle USSC, modèle Logwood, que vous gardiez en stock lors de l'inspection, ne soient vendus, offerts en vente ou distribués au Québec.

Pour toute information additionnelle, vous pouvez communiquer avec monsieur Jacques Méthot au numéro de téléphone 418 695-7883, poste 317.

Prenez note que, malgré le fait de vous conformer au présent avis, le Ministère se réserve le droit d'utiliser toute mesure administrative ou tout recours civil ou pénal à sa disposition pour faire respecter la loi et sanctionner les manquements constatés.

KM/JM/sd

Karine Morin, coordonnatrice Secteur industriel Développement durable, Environnement et Parcs

Québec 🖼 🖼

RAPPORT D'INSPECTION

Centre de contrôle environnemental du Québec

Direction régionale : 02

Région : Saguenay-Lac-St-Jean

1. Identif	ication							
Date de l'insp	pection: 2013	-01-16	Heure d'arriv	vée: 14 h 30		Heure de dépar	t: 15 h 45	
Inspecteur:	Jacques Méth	ot	ч	Accompagi		*	1 1	
						=		
	on: 30078717		1		Type d'intervention : Inspection			
Nº gestion do	7610-02-01	-0743400	N° du rapp		ection:			
Nº demande :				Type de de				
But de l'inspe	ection : Verifi bois.	er si les ap	pareils mis en vente	respectent les norr	nes du Règ	glement sur les a	ppareils de chauffage au	
	0015.							
				X	1/	01004.	120	
Lieu inspecté				DUC	40	01007.	778	
	: Potvin & Bo	uchard						
Nom usuel du			7					
Nº du lieu: 5				Type de lie	u: Comme	erce	-	
			ue St-Jean (Colbert			<u> </u>		
Coordonnees	geographique	es du lieu :	48.411282 -71.2534	195				
	All							
Intervenant d	du lieu	Not to the						
Land to the second of the second second	Nom	COLANIA POLICITA DE CARREN	Fonction	Adresse posta	le (si diffé	rente du lieu)	No intervenant SAGO	
							28646016	
	4							
Conditions m	6460							
Conditions m	ieteo							
							- ×	
(A)				3				
a de de sala de la como	Control Property							
Personnes rei	Carte to a line and style and depleted to	Pen Luis						
- aut E	Nom			Fonction			léphone (ou autre)	
art. 5	53-54		art	. 5 <u>3-54</u>			, poste art. 53- <u>54</u>	
	2.54					art. 53-54		
_ art. 53	5-54		art	. 53-54				
TO SHAPPING THE END TO PRINT UP IN	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	V MAN SERVICE AND ADDRESS						
Mode d'ident	tification							
But expliqué		⊠ 01		non			0.	
Mode d'ident			erbale	preuve of	de statut		- 2	
But expliqué	à/Identification	on faite au	orès de :					
Plainte		到付价品						
Plaignant ren	contré :		ıi	non		⊠ s.	0	
· ·			6			∠ 3.	0.	
Control of the Contro	produced to College Design	Selicino, and a seli-						
Photos numéi				\ <u></u>			a .	
	hotos prises si			Nombre de	photos an	nexées au rappo	rt: 8 + agrandissements	
Toutes les pho	otos annexées à	ce rapport	ont été prises par Jac	ques Méthot avec un	n appareil p	ohoto de type Nik	con, Coolpix.	
L'original de d	ces photos a ét	é conservé	conformément à la D	irective sur la gestio	n des photo	os numériques. L	a carte mémoire de	
apparen est o	demeuree en m	ia possessio	n jusqu'au transfert o	ies pnotos originales	sur le serv	eur central.	*	
Les photos sor	nt conservées s	sur le rénert	oire sécurisé suivant	: Rég. 02/Metia01/7	610-02-01-	.0412076/2013-0	1-16	
1			STATION SUITAIL	. 1106. 02/11/10/Jao1//	010 02-01-	0 1120 1012013-0	1 10,	
Toutes les pho	otos apparaissa	nt au préser	nt rapport sont une fic	dèle représentation d	le ce que i'a	ai vu sur les lieux	de l'inspection et	
aucune n'a été	modifiée, sau	<u>f</u> .	×	* · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			1	
						<u> </u>		
			_					
Autres pièces	anneváca	rannort						
Autres pieces	District Management of the Sea	apport	2112		7D: 4			
Crocuic	Numéro				Titre			
Croquis Plan			V.,			=4		
☐ Fiaii ☐ Carte	1 - 1	Orthopho	to SAGO, carte Goo	ale Man fisha Cidaa			1	
Autre	<u> </u>		its sur les poêles Peti			anthracita)	×	
LY MALLE	<u> </u>	_ Documen	in our res poeres retr	Count Ovale of Ney	stone (a 1 a	mun acite)		

Date de l'inspection : 2013-01-16	No de gestion documentaire: 7610-02-01-0412076

Échantillons				* *
Туре	Nature		Nombre de points de prélèvements	Nombre de contenants
eau	= -			,,,,
air				
sol				
matières résiduelles	S 3		В	
matières dangereuses			-2	25
matières dangereuses résiduelles		7		
flore			1	
☐ faune	0		, A 10	
pesticides				
autre, précisez				
Duplicata d'échantillons remis :	oui oui	non non	☐ s. o.	×
Demandes d'analyses jointes au rapport :	oui oui	non non	☐ s. o.	

2. Mise en contexte (facultatif)

Mon inspection a été effectuée le lendemain d'une visite

art. 53-54

qui, ayant remarqué

que certains poêles mis en vente ne semblaient pas conformes à la réglementation, avait avisé le commerce de cette irrégularité. À mon arrivée, ces appareils avaient déjà été retirés et se trouvaient ds l'entrepôt où art. 53-54 se proposait de les détruire et d'en disposer ds leur conteneur à métal.

L'employé ayant retirés ces appareils avaient également retirés du plancher de vente deux appareils fonctionnant respectivement à l'anthracite et au mazout qui n'étaient pas visés par règlement et que j'ai autorisé à être remis en vente.

3. Description de l'inspection

Points	de vérification	

Prog	ramme d	le contrôle des entreprises visées par le Règlement sur les appareils de chauf,	fage au b	ois			e e	
Règl	ement su	r les appareils de chauffage au bois						
7.70	Die	Description de la vérification	Résultat					
N°	Réf.	Description de la vérification	C	NC	SO	NV	Note	
1	5	Le fabricant ou l'importateur détient pour chaque modèle d'appareil fabriqué ou importé un <i>certificat de conformité</i> à la norme US EPA ou CSA B415.1.						
2	5	Les exemplaires de chaque modèle d'appareil en stock sont revêtus de la marque de conformité à la norme US EPA ou CSA B415.1			. 🗆			
3	6	Le fabricant ou l'importateur détient pour chaque modèle d'appareil fabriqué ou importé un <i>certificat d'exemption</i> à la norme US EPA ou CSA B415.1.						
4	6	Les exemplaires de chaque modèle d'appareil en stock sont revêtus de la marque d'exemption à la norme US EPA ou CSA B415.1.						
5	7	Le fabricant ou l'importateur détient pour chacun des modèles d'appareil fabriqué ou importé au Québec depuis le 1 ^{er} septembre 2009 (ou depuis le 1 ^{er} avril 2011 pour les fournaises et chaudières), les rapports des tests pour la certification ou l'exemption à la norme US EPA ou CSA B415, réalisés sur ces appareils ainsi que, le cas échéant, le certificat de conformité ou d'exemption.				1		
6	7	Les rapports des tests pour la certification ou l'exemption à la norme US EPA ou CSA B415 proviennent d'un organisme accrédité par l'US EPA ou le Conseil canadien des normes.	at:					

Notes	s sur les vérifications
Nº	art. Note
2	23-24 appareil de marque SBI, modèle Éco 45 ne porte pas de marque attestant la certification EPA ou ACNOR.
art. 23	3-24 appareils en stock (ds l'entrepôt) étaient non confores i,e non pourvus d'une marque attestant leur certification, mais le com-
	merce se proposait de les détruire.
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

art.

J'examine les 24 appareils offerts en vente sur le plancher de la quincaillerie.

art. 23-24 appareil de marque SBI, modèle Éco 45, ne porte pas de marque attestant la certification EPA ou ACNOR.

art. 23-24 autre poêle de marque Drolet, modèle « Le Chasseur », ne porte aucune étiquette attestant la certification.

Cet appareil n'a jamais obtenu de certification EPA ou ACNOR, et son fabricant a été informé qu'il devait cesser la distribution de ces appareils au Québec.

Les art. poêles sont certifiés EPA.

23-24

Date de l'inspection: 2013-01-16

No de gestion documentaire: 7610-02-01-0412076

J'informe mon interlocuteur que les appareils doivent détenir une marque attestant leur certification EPA ou ACNOR. Il me dit qu'il contactera son fournisseur afin d'apposer une étiquette qui attestera cette certification.

Je l'informe que le poêle « Le Chasseur » est non règlementaire et qu'il ne peut être mis en vente au Québec. M. me dit qu'il le retournera à son fournisseur.

Par la suite, j'examine les appareils qui ont été déplacés le matin même du plancher de vente de la quincaillerie à l'entrepôt adjacent. Sur une palette de bois je voisart, 23-24 de marque Godin, mod. Petit Godin oval, conçus pour brûler de l'anthracite et du bois, ainsi qu'une fournaise à l'huile de marque Godin.

J'informe mon interlocuteur qu'il ne peut pas vendre au Québec les poêles « Petit Godin » puisqu'ils ne sont pas certifiés EPA, mais qu'il peut replacer la fournaise à l'huile sur le plancher de vente, puisqu'elle n'est pas visée par règlement.

Sur une autre palette de bois, je vois 23-24 de type « buck stove », de marque United State Stove Company, modèle Logwood, qui ne porte aucune marque attestant la certification EPA ou ACNOR.

Mon interlocuteur me dit que cet appareil se trouvait ds l'entrepôt depuis plus art. 23-24

Je lui dis qu'il n'est pas règlementaire au Québec, et qu'il devra s'en départir.

M. me dit qu'il le fera démolir à la masse puis en disposera ds son conteneur de métal.

art.

Sur la palette, je vois aussi 23-24 à l'anthracite, de marque Keystone, modèle Fiesta.

Je lui dis qu'il peut vendre cet appareil, car non visé par règlement.

Je lui demande de me transmettre les photos démontrant que les poêles non conformes ont bel et bien été détruits.

Vérification complémentaire à l'inspection (si requis)

J'effectue une recherche Internet qui m'indique que l'Éco 45 est certifié EPA (voir page jointe en annexe). Cependant, l'étiquette apposée sur cet appareil ne mentionne pas cette certification EPA.

Le 17 jan. 2013, je contacte

art. 53-54

qui me dit:

il va contacter son fournisseur (SBI) le jour même pour demander une étiquette conforme; il retournera le poêle « Le Chasseur » à son distributeur soit art. exceptionnellement – car c'est un produit de SBI... 23-24

Je demande à ce qu'il me tienne au courant et me transmette une photo de la nouvelle étiquette lorsqu'elle sera en place.

5. Conclusion

Lors de l'inspection, le commerce offre en vente un appareil (SBI, mod. Eco 45) revêtu d'une étiquette non pourvue d'une marque attestant la certification EPA ou ACNOR.

RACB, art. 5

Il offre aussi en vente un appareil (SBI, mod. Le Chasseur) non revêtu d'une marque de conformité à l'une des normes mentionnées à l'art. 4.

RACB, art. 5

art.

Ds l'entrepôt attenant au commerce, je vois 23-24 de marque Godin, modèle Petit Godin oval, et 23-24 de marque USSC, mod. Logwood, qui ne sont pas conformes. Cependant, lors de l'inspection, ces appareils en stock n'étaient pas offerts en vente et art. 53-54 du commerce se proposait de les détruire. Il était peut-être en infraction la journée avant que j'effectue l'inspection, mais pas le jour de l'inspection. (Doit-on inclure les appareils en stock ds ce cas-ci?)

6. Recommandations

- Transmettre un avis de non-conformité au commerce en lien avec les poêles SBI, Eco 45 et Le Chasseur qui n'étaient pas munis d'étiquette conforme.
- Évaluer pertinence d'inclure également ds l'avis les appareils qui étaient en stock, mais que le commerce se préparait à détruire.

Signature:

Date de rédaction: 2013-01-31

Date:

Vérification du rapport d'inspection

Approuvé par : Karine Morin

Fonction: Coordonnatrice par intérim

Signature: Karie Moi

1° fév. 2013

En accord avec les recommandations. Transmettre l'avis de non-conformité et effectuer une inspection de suivi.

Date de l'inspection : 2013-01-16	No de gestion documentaire : 7610-02-01-0412076
Commentaires:	

Date de l'inspection : 2013-01-16

No de gestion documentaire : 7610-02-01-0412076

Annexe - Photos

Photo no:1

Fichier: Potvin & Bouchard

Description:

En AR, art. 23-24 « Petits Godin oval ».

En Av. poêle à l'huile de marque Godin (flèche).

art. 23-24

Photo no: 2

Fichier:

Description:

Étiquette d'un des « Petits Godin ».

L'étiquette dit :

« Combustible : charbon & bois comme

applicable »

art. 23-24

Photo no: 3

Fichier:

Description:

Mêmes poêles, vus de face.



Annexe - Photos

Photo no: 4

Fichier: Potvin & Bouchard

Description:

À gauche, poêle non règlementaire de marque USSC, modèle Logwood (flèche).

À droite, poêle de marque Keystone, modèle Fiesta, fonctionnant à l'anthracite (charbon), donc non règlementé.

art. 23-24

Photo no: 5

Fichier:

Description:

Étiquette du poêle Keystone.

On voit la marque EPA. Une inscription dit que : « L'appareil est conçu pour brûler du charbon, l'usage de tout autre combustible excepté pour des motifs d'ignition est une violation des loi fédérales. »

art. 23-24

Photo no: 6

Fichier:

Description:

Intérieur quincaillerie.

Poêle SBI, modèle Éco 45, avec étiquette permanente sans attestation EPA ou ACNOR. art. 23-24

Date de l'inspection : 2013-01-16

No de gestion documentaire : 7610-02-01-0412076

Annexe - Photos

Photo no: 7

Fichier: Potvin & Bouchard

Description:

À gauche, poêle SBI, modèle « Le Chasseur » non muni d'étiquette attestant la certification EPA ou ACNOR.

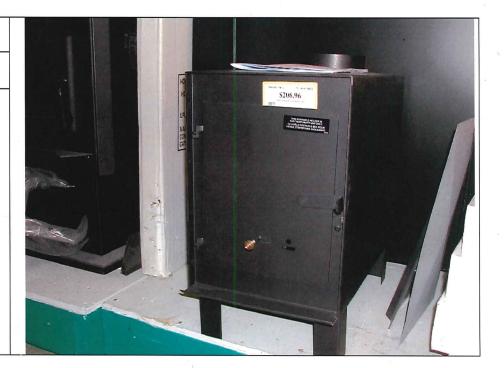


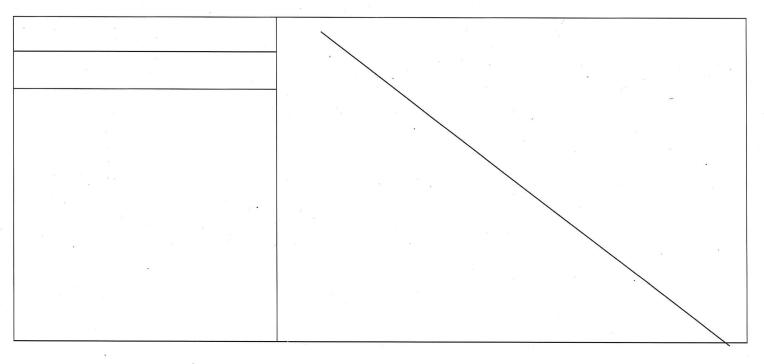
Photo no: 8

Fichier:

Description:

Même poêle.







	KAFFUKI	DINSPECTION	
RÉFÉRENCE: 7610-0	02-01-0568700	DATE DE RÉDACTION :	2002-09-19
1. IDENTIFICATION			
DATE D'INSPECTION 2	2002-07-16	HEURE : - Arrivée : - Départ :	10:15 h 11:15 h
INSPECTEUR(TRICE):	Jacques Méthot	···	
ACCOMPAGNÉ(E) DE :	, 		
LIEU INSI	PECTÉ	ADRESSE POSTAI	LE (si différente)
Potvin & Bouchard inc 3900, rue Colbert Jonquière G7X 7W4			
PLAIGNANT(E):	Rencontre Oui 🛭	Non N/A	
NOM/ADI	RESSE	TÉLÉPH	IONE
art. 53-54		Tél.: art. 53-54	
PERSONNE(S) RENCONT NOM/FON		TÉLÉPH	IONE
art. 53-54		Tél.: (418) 547-6357 Tél.: (418) - Tél.: (418) -	
PIÈCE(S) ANNEXÉE(S):	PHOTOS Nombre:	CROQUIS PLANS	CARTES n°
	ÉCHANTILLONS		
	EAU AIR	SOL FLORE FA	UNE DÉCHETS
AUTRES ANNEXES : - PRÉCISEZ :	1. 2.		
BUTS Vérifier le bien-f	fondé d'une plainte (dépô	et de filtres à l'huile et sols contami	né).



Plainte fondée

Sur le terrain de *Potvin & Bouchard*, je constate la présence d'une tache d'huile de 6 pi. X 2 pi. à côté de 40 filtres à l'huile et 2 filtres à gazoline déposés sur le sol. Il s'agit manifestement d'un dépôt sauvage, effectué par une personne qui fait de la réparation automobile, quelqu'un probablement étranger à la Cie.

Autour de l'entrepôt de la Cie, je remarque la présence de déchets solides (papier d'emballage, section de polythène) - de quoi remplir 3 – 5 sacs de vidange.

Je rencontre art. 53-54 qui s'engage à retirer les sols contaminés et à les transporter dans un site autorisé. Il m'assure que les papiers autour de l'entrepôt seront également retirés. Je lui demande de retirer les sols contaminés puis de me faire un rapport de la situation, afin d'aviser d'un site approprié de disposition.

Le 31 juillet 02, n'ayant reçu aucune nouvelle de art. 53-54 je passe vérifier les lieux et constate que du sable a été répandu sur la tache d'huile et que les sols contaminés n'ont pas complètement été retirés, comme en témoigne l'odeur de p.p. remarquée sur les lieux.

art. 53-54 m'explique qu'il va faire compléter le nettoyage. Il m'indique par ailleurs que les sols retirés plus tôt ont été acceptés par art. 23-24 ; qu'ils furent déposés, avec les filtres à l'huile, dans un conteneur contenant matelas et déchets du genre...

J'explique à ce monsieur que les filtres sont des mdr et qu'ils auraient dû être déposés ailleurs, art. 23-24 23-24 par exemple.

Je lui mentionne qu'il reste encore des papiers d'emballage le long de son bâtiment ; il m'assure qu'il va faire ramasser le tout. Il m'indique qu'il a fait ramasser le verre cassé se trouvant sur le terrain, l'équivalent d'un sac de vidange, ce qui me paraît contestable.

Le 17 septembre 02, je vérifie les lieux. Je ne remarque pas de sols contaminés sur les lieux ; je trouve encore du papier d'emballage près de l'entrepôt; toutefois, j'estime que le nettoyage est acceptable.

Le 19 septembre 02, je contacte art. 53-54 qui me dit qu'il a retiré les sols contaminés qui restait; l'équivalent d'un seau de 20 L. a été déposé dans le conteneur à déchets. J'avais autorisé art. 53-54 au préalable à jeter les sols à cet endroit si les quantités étaient faibles.

<u>N.B.</u>: art. 53-54 a été contactée le 15 octobre 2002 et s'est dite satisfaite du nettoyage effectuée par l'entreprise. Je l'ai invitée à nous contacter si l'état des lieux requérait à nouveau notre intervention.

3. CONCLUSION

La Cie a retiré les sols contaminés et les filtres qui avaient été déposés sur son terrain.

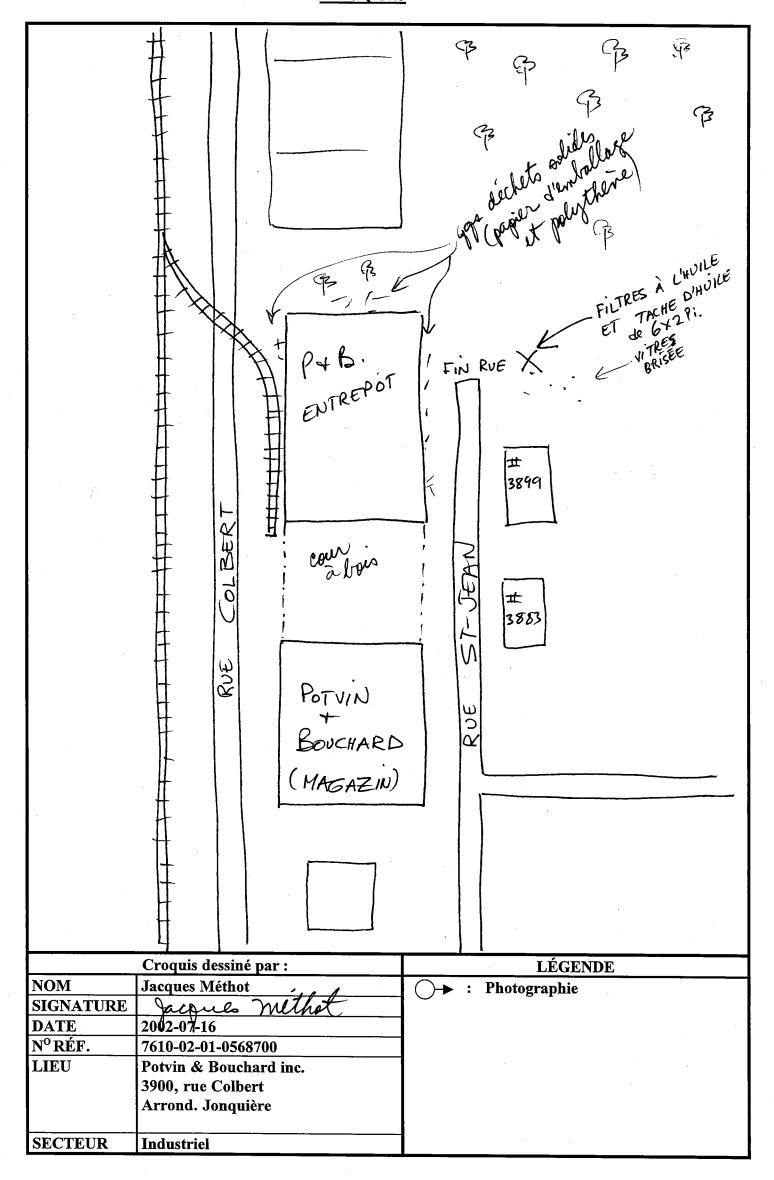
Quoique le nettoyage ait été un peu bâclé, il me parait acceptable. Par ailleurs, art. 53-54 s'est dite satisfaite du traitement du dossier.

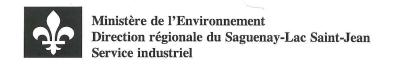
4. RECOMMANDATION(S)

Fermer le dossier.

				. :
5. VÉRIEICATION				
INSPECTÉ PAR : Jacques Méthot VÉRIFIÉ PAR	SIGNATURE SIGNATURE	that 1	DATE 2002-10-15 DATE	
Daniel Labrecque	Daniella	a Casa	DK.	.11-08
6: COMMENTAIRES DU VERIFICATEUR	The last is a second of the last in the la		<i>U7-</i> ,	
·			. •	
				,
	·			

CROQUIS





N/D: 7610-02-01-0568700

Page: 1/1

Photo #:1	Date: 2002-07-16
Identification	: Potvin & Bouchard
inc.	2
	8 8
Filtres à l'huil	e (40) et à gaz (2)
déposés sur le	sol; à gauche, tache
d'huile de 6 X	2 pi.
Note:	



goeques methot

Diveloppement durable, **Environnement** et Parcs Québec 💀 💠

PERMIS LOI SUR LES PESTICIDES

P100138

N° de permis

94068

Code statistique

Établissement ou place d'affaires Potvin & Bouchard

Division 7577010 Canada inc. 3900, rue St-Jean, C.P. 550 Jonquière (Québec)

G7X 7W4

N° établissement 11646353

Titulaire du permis

N° entreprise 11646353

Potvin & Bouchard Division 7577010 Canada inc. 3900, rue St-Jean, C.P. 550 Jonquière (Québec)

G7X 7W4

Catégorie

Vente au détail

Sous-catégorie(s) B2 Vente au détail (classe 4) Date d'expiration 2015.06.10

Ce permis est délivré en conformité avec la Loi et son règlement d'application.

Il autorise le titulaire à exercer les activités visées par la catégorie et les sous-catégories de permis mentionnées, en regard des classes de pesticides indiquées.

Montant

0.003

Reçu le

2012.06.12

Délivré par

POUR LE MINISTRE

Classe(s) de pesticides

Vente au détail

B2 Vente au détail (classe 4)

P100138

2015.06.10

Potvin & Bouchard Division 7577010 Canada inc. 3900, rue St-Jean, C.P. 550 Jonquière (Québec)

94068

G7X 7W4

11646353

11646353

Potvin & Bouchard Division 7577010 Canada inc. 3900, rue St-Jean, C.P. 550 Jonquière (Québec)

Ce papier contient 10% de fibres recyclées après consommation.

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

COPIE DE L'ÉMETTEUR

G7X 7W4



Vente de pesticides

	RAPPORT DE VÉRIFICATION
all sale	L'INTERVENTION
	Date de la vérification : 2011-08-26 Heure d'arrivée : Heure de départ : Réalisée par : Cynthia Simard Poirier Accompagné de :
	SAGO
NO IN THE REST OF	Demande: 200115151 Intervenant: Y2074650 Lieu d'intervention: 54347992 Intervention d'inspection: 300689470 Intervention de suivi d'infraction: Intervention d'inspection pour suivi d'infraction:
	Nom de l'établissement : Potvin & Bouchard inc.
Denim Callon De L'enimernise	Adresse civique: 3900, rue St-Jean
į	C.P.550
	Municipalité: Jonquière Code postal: G7X 7W4
	Téléphone : 418-547-4752 Télécopieur : 418-547-6357 Cellulaire :
	Courriel: <u>http://www.potvinbouchard.qc.ca</u>
	N° de gestion documentaire : 7820-02-01-1036100 Matricule Cidreq : 1165332603
;	GPS (19T): NAD 83 Longitude (x): -71.2529811204 Latitude (y): 48.4112970576
	Heures d'ouverture :
	Nom de l'ancien propriétaire : Depuis :
	PERMIS
	Titulaire du permis: Potvin & Bouchard inc. Nº de permis: P100138 Expiration: 2012 / 06 / 10
	Année Mois Jour
	Adresse du titulaire du permis : 3900, rue St-Jean, C.P. 550
	Jonquière G7X 7W4
	Catégorie : B- vente au détail Sous-catégorie : B2- classe 4
1027	Région émettrice du permis : Saguenay Lac-Saint-Jean
	CERTIFICATS
}	Titulaire du certificat : art. 53-54 Rencontré(e) lors de l'inspection
-	Titre: art. 53-54 Téléphone: 418-547-4752 Cellulaire:
	N° et sous-catégorie de certificat : C101193, B2 Expiration : 2011 / 10 / 31 Année Mois J
	Titulaire du certificat :
	Titre : Téléphone : Cellulaire :
	N° et sous-catégorie de certificat : Expiration : / / Année Mois J
	Autre personne rencontrée :
	Titre : Cellulaire :

Art.	Exigence ¹	C	NC	S.O.	Commentaire
. 34 et 36 12 et 13	Permis de catégorie et sous-catégorie appropriée aux pesticides utilisés.	X			
L. 45	Le titulaire du permis a, à son emploi, des titulaires d'un certificat approprié en nombre suffisant.	X		1.1	MOTIVE AND THE TOTAL OF THE TOT
L. 46	Le titulaire d'un permis de catégorie A tient un	11		HX.	CONTRACTOR AT SD STRUCTURE
r. 47	registre de ses achats et de ses ventes de classe 1 à 5, des livres de compte et des pièces justificatives.		to emi	X	Nonlier par: - Cy
L. 46	Le titulaire d'un permis de catégorie A transmet au	W. F	1000		According to the second party of the second
r. 48	Ministère un état de transaction.			X	
L. 46	Le titulaire d'un permis de la sous-catégorie B1 tient				
r. 49	un registre de ses achats et de ses ventes de classe 1 à 3, des livres de compte et des pièces justificatives.			X	
L.47	Conservation des registres mentionnés aux articles 47				CANAL SAME AND
r. 54			Zhoot	X	the quality as it as years at
L. 48	à 49 du règlement pour une durée de 5 ans. Aviser le ministre de tout changement rendant		20/5/19/19		
L. 40	inexacts les renseignements fournis pour obtenir le	X	THE T	1047,04	e socker a normaniarer
	permis.	21			
L. 49	Affichage du permis ou d'un duplicata bien en vue dans l'établissement.	X	iont-se	ora, j	Ell ministra specific
L. 50	Les activités ou la surveillance sont réalisées par une		7		
	personne détentrice d'un certificat de catégorie et sous-catégorie appropriée	X		047,	12
L. 62	Le titulaire du certificat a en sa possession son		-		CONTRACTOR OF STREET,
	certificat et l'exhibe sur demande.	X		580	The Rich of sunshind for the
81 et 83	Collaboration complète et honnête offerte à l'inspecteur.	X		8	Laborated 2
DE DE G	ESTION DES PESTICIDES				
5	Entreposage dans un lieu où les conditions ambiantes	112.55	THE REAL PROPERTY.		
,	ne sont pas susceptibles d'altérer le pesticide, son contenant ou son étiquette.			X	Henry Blance Converting
5	Entreposage de manière à ne pas laisser le pesticide			0	100
3	se répandre dans l'environnement.			X	15.7 %
15			`	Y/LGT^	adversal and the form of the country
15	Entreposage des classes 1 à 3 aux distances prévues			77	
	par rapport aux cours et plans d'eau ainsi qu'aux			X	
16	ouvrages de captage de l'eau souterraine.		a supplied		
16	Entreposage des classes 1 à 3 à l'extérieur des zones			37	the elegand of the permits of
	inondables 0-20 ans cartographiées ou prévues dans			X	
17	un schéma d'aménagement.				
1/	Entreposage des classes 1 à 3 à l'extérieur des zones			X	
10	inondables 20-100 ans selon les conditions prévues.	n ()()()	E-Cry	horno	interpretate 1th schools by the first the
18	Entreposage d'un pesticide de classe 1, 2 ou 3 non			37	
	préparé ou non dilué doté d'un aménagement de			X	
19	rétention.			arida an	Construction of the Constr
19	Effectuer les opérations de chargement ou		21	37	
	déchargement de pesticides de classe 1 à 3 dans un			X	
20	aménagement de rétention.				
20	Dispose sur place de l'équipement ou matériel			77	TANK DE
	adéquat pour faire cesser fuites et déversements ou			X	
0.1	procéder au nettoyage des lieux (classe 1 à 3).		0 100 19	Marine Control	SAMMAN STATE AND A MANAGEMENT OF THE RESIDENCE OF THE PARTY OF THE PAR
21	Affiches, à l'entrée du lieu d'entreposage, indiquant		*		1.3
2.00	les services d'aide prévus ainsi que leurs coordonnées			X	The second control of the
22	(classe 1 à 4).		, "		
23	Assurance de responsabilité civile pour l'entreposage				
140	de pesticides supérieur à 10 000 litres ou	DLD.	0.800	X	ab actoba-es-esos to [M] [1] . [2]
Agenta L	kilogrammes et contenir les obligations de l'article 24				
25	du code.				
25	3 avril 2006 interdiction de vendre ou d'offrir en				r a finalance de serribres et
and the state of the state of	vente un pesticide de classe 4 ou 5 de l'annexe 1	X	, 1		
li	destiné à l'application sur le gazon (information).				
26	Interdiction de vendre ou d'offrir en vente un				and T L
6 9	pesticide de classe 4 mélangé ou imprégné à un				
	fertilisant. Interdiction de vendre un pesticide de	X			the amount of the same of the
Y	classe 4 ou 5 en emballage regroupant plus d'un		. 160		su actokormsenos prastas 22 % "
9# G 11	contenant sauf indication sur l'emballage.	أعطيا			
27	Interdiction de vendre les pesticides de classe 1 à 4 en				Quelques classe 4 en ventre libr
	libre-service (sauf préservateur à bois et peinture	X			ont été déplacé hors de la portée
1.7	antisalissure).				clients.

 $^{1:} Lorsque\ le\ texte\ est\ sous\ une\ trame\ de\ teinte\ grise,\ la\ disposition\ s'applique\ aux\ titulaires\ de\ permis\ A\ et\ B_1\ et\ ne\ concerne\ pas\ les\ titulaires\ de\ permis\ B_2.$

DOCUMENTS	
REMARQUES	Des produits de classe 4 étaient en vente libre à mon arrivée et ont été déplacés hors de la portée des clients avant mon départ.
CONCLUSION	L'entreprise est conforme en tout point au Code, au Règlement et à la Loi. n'est pas conforme en tout point au Code, au Règlement et à la Loi.
RECOMMANDATIONS	Transmettre une lettre à l'entreprise afin de l'informer de nos conclusions. Inviter l'entreprise à nous confirmer par écrit sa mise aux normes. Faire un suivi du dossier. Fermer le présent dossier.
Signatures	Vérificateur : Cynthia Simard Poirier Cynthia Simard Poirier Date : 2011-09-16 Lettres moulées Signature Année / mois / jour Superviseur : Valérie Gobeil Valérie Gobeil Date : 2011-06-20 Lettres moulées Signature Année / mois / jour
N Ö S	Commentaires du superviseur :

. .

Développement durable, Environnement et Parcs

Québec

PERMIS LOI SUR LES PESTICIDES

61383

P100138 N° de permis 94068

Code statistique

Établissement ou place d'affaires

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE QUEBEC

G7X 7W4

N° établissement

11646353

Titulaire du permis

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE QUEBEC

G7X 7W4

N° entreprise

Catégorie

B Vente au détail

Sous-catégorie(s)

B2 Vente au détail (classe 4)

Date d'expiration

2012.06.10

Ce permis est délivré en conformité avec la Loi et son règlement d'application.

Il autorise le titulaire à exercer les activités visées par la catégorie et les sous-catégories de permis mentionnées, en regard des classes de pesticides indiquées.

Montant

195.00\$

Reçu le

2009.05.06

Délivré par

POUR LA MINISTRE

Classe(s) de pesticides

4

P100138

2012.06.10

B Vente au détail

B2 Vente au détail (classe 4)

94068

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

G7X 7W4

11646353

11646353

POIVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE QUEBEC

G7X 7W4

Ce papier contient 10% de fibres recyclées après consommation.

4450-05-03

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

COPIE DE L'ÉMETTEUR

1

Vente de pesticides

Direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean

Date de la vérification:		RAPPORT DE VENTER	AND THE PROPERTY OF THE PROPER
Demande: 20013551 Intervenant: U.C.A. 6353 Lieu d'intervention: 543.4449	L'INTERVENTION	ON ONI DE VERIE CA	HON and the second of the seco
Demande: 20015151 Intervenant: 1164 6353 Lieu d'intervention: 5484490	Date de la vérification		
Demande: 20015151 Intervenant: 1164 6353 Lieu d'intervention: 5484490	Réalisée par :	Heure d'arrivée	: /3 20 Heure de départ : /3
Intervention d'inspection : \$3003 \(\frac{3}{2} \) \$200 Intervention de suivi d'infraction : Intervention d'inspection pour suivi d'infraction : Nom de l'établissement : \$2000 Rux Strucked Adresse civique : \$3000 Rux Strucked Municipalité : \$2000 Rux Strucked Municipalité : \$2000 Rux Strucked Municipalité : \$2000 Rux Strucked Code postal : \$3700 Courriel : \$3000 Courriel : \$3000 Matricule Cidreq : \$3000 Courriel : \$3000 Matricule Cidreq : \$3000 Longitude (x) : \$3000 Latitude (y)	Accompagné de	E HARVEY	<u>// 3.</u>
Intervention d'inspection : \$003 + 9 200 Intervention de suivi d'infraction : Intervention d'inspection pour suivi d'infraction : Nom de l'établissement : Parvin Rauchard Adresse civique : 3900 Rus Stite internet : N' de gestion documentaire : 7820-02-01-103 (2100 Matricule Cidreq : Courriel : Site internet : N' de gestion documentaire : 7820-02-01-103 (2100 Matricule Cidreq : GPS (197) : NAD Longitude (x) : Latitude (y) : Heures d'ouverture : Nom de l'ancien propriétaire : Depuis : PERMS Titulaire du permis : 100 138 Expiration : 2009 / 200 / Januele Cidreq : Catégorie : B-Vente au détail (classe 4) Région émetriree du permis : Saguenay-Lac-St-Jean GERIFICAIS Titulaire du certificat : art. 53-54	Representation of the second o		
Intervention d'inspection : \$003 + 9 200 Intervention de suivi d'infraction : Intervention d'inspection pour suivi d'infraction : Nom de l'établissement : Parvin Rauchard Adresse civique : 3900 Rus Stite internet : N' de gestion documentaire : 7820-02-01-103 (2100 Matricule Cidreq : Courriel : Site internet : N' de gestion documentaire : 7820-02-01-103 (2100 Matricule Cidreq : GPS (197) : NAD Longitude (x) : Latitude (y) : Heures d'ouverture : Nom de l'ancien propriétaire : Depuis : PERMS Titulaire du permis : 100 138 Expiration : 2009 / 200 / Januele Cidreq : Catégorie : B-Vente au détail (classe 4) Région émetriree du permis : Saguenay-Lac-St-Jean GERIFICAIS Titulaire du certificat : art. 53-54			
Intervention d'inspection : \$003 + 9 200 Intervention de suivi d'infraction : Intervention d'inspection pour suivi d'infraction : Nom de l'établissement : Parvin Rauchard Adresse civique : 3900 Rus Stite internet : N' de gestion documentaire : 7820-02-01-103 (2100 Matricule Cidreq : Courriel : Site internet : N' de gestion documentaire : 7820-02-01-103 (2100 Matricule Cidreq : GPS (197) : NAD Longitude (x) : Latitude (y) : Heures d'ouverture : Nom de l'ancien propriétaire : Depuis : PERMS Titulaire du permis : 100 138 Expiration : 2009 / 200 / Januele Cidreq : Catégorie : B-Vente au détail (classe 4) Région émetriree du permis : Saguenay-Lac-St-Jean GERIFICAIS Titulaire du certificat : art. 53-54	Demande: 200115151 Intervenan	nt: ///- / / 3.53	
Intervention d'inspection pour suivi d'infraction: Nom de l'établissement: Pot vin Bauchard Adresse civique: 3900 Rue St Jean Municipalité: Code postal: EX Téléphone: SATAISI Télécopieur: Cellulaire: N' de gestion documentaire: 7820-02-01- 103 (0100 Matricule Cidreq: GPS (19T): NAD Longitude (x): Latitude (y): Heures d'ouverture: Nom de l'ancien propriétaire: Depuis: PÉRIMS Titulaire du permis: Adresse du titulaire du permis: 3800 St Jean Adresse du titulaire du permis: Saguenay-Lac-St-Jean Catégorie: B-Vente au détail Région émettrice du permis: Saguenay-Lac-St-Jean GERIECAIS Titulaire du certificat: art. 53-54 Titulaire du certificat: Téléphone: Cellulaire: N'' et sous-catégorie de certificat: 10015/e Expiration: 2010 / Année Mois Autre personne rencontrée: Titre: Téléphone: Cellulaire: N'' et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Cellulaire: N'' et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Cellulaire: N'' et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Cellulaire: N'' et sous-catégorie de certificat: Cellulaire: Cellulaire: N'' et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Cellulaire: Titre: Téléphone: Cellulaire: N'' et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Cellulaire: Titre: Téléphone: Cellulaire: Titre: Téléphone: Cellulaire:	ntervention d'inspection: 30	0379500	Lieu d'intervention: 5434799
Nom de l'établissement: Pot v. n. Bau chaved Adresse civique: 3900 Rec \$\frac{1}{2000}\$ Municipalité: Jeroquie Ye Collulaire: Cellulaire: N° de gestion documentaire: 7820-02-01	ntervention d'inspection pour suivi d'i	infraction ·	tion de suivi d'infraction :
Municipalité:			
Municipalité:	om de l'établissement :	in Bouchavi	d
Depuis : Depuis : Depuis : PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PE	dresse civique: 3900 R	Rue St-Jea	s M
PERMIS Titulaire du permis:			,
Depuis : Depuis : Depuis : PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PERMIS PE	unicipalité: Jonquiere		
PERMIS. Titulaire du permis:	léphone: 547-4751	Télécopieur :	Code postal: G7X-
PERMIS. Titulaire du permis:	ourriel:	Site intern	et ·
PERMIS. Titulaire du permis:	- 5 section documentaire: /820-02.	-01- 1002 / 1000	
PERMIS. Titulaire du permis:	5164	uc(A).	¥
PERMIS. Titulaire du permis:	ures d'ouverture :		Lautude (y):
PERMIS. Titulaire du permis:		·	
PERMIS Titulaire du permis: pot vin & Bau chow N° de permis: 100138	m de l'ancien propriétaire :		
Titulaire du permis : Politic Republic	POT TO THE POT THE POT TO THE POT THE POT TO THE POT THE POT TO THE POT THE POT TO THE POT TO THE POT THE P	ACCONDENSATES SUBSTITUTE DE LA COMPANSACIÓN DE LA COMPANSACIÓN DE LA COMPANSACIÓN DE LA COMPANSACIÓN DE LA COMP	Depuis :
Adresse du titulaire du permis : 3500 St. Jean Catégorie : B-Vente au détail Région émettrice du permis : Saguenay-Lac-St-Jean CERTIFICATS Titulaire du certificat : art. 53-54			
Adresse du titulaire du permis : 3500 St. Jean Catégorie : B- Vente au détail Région émettrice du permis : Saguenay-Lac-St-Jean CERTIFICATS Titulaire du certificat : art. 53-54	maire du permis: Potvin	& Barcharl	
Adresse du titulaire du permis : 3500 St Jeon Catégorie : B-Vente au détail Sous-catégorie : B2-Vente au détail (classe 4) Région émettrice du permis : Saguenay-Lac-St-Jean GERTIFICATS Titulaire du certificat : art. 53-54	1e permis: 100 138		
Catégorie: B- Vente au détail Région émettrice du permis: Saguenay-Lac-St-Jean CERTIFICATS Titulaire du certificat: art. 53-54 Titulaire du certificat: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Cellulaire: Titre: Téléphone: Cellulaire: Titre: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Cellulaire: Titre: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: Cellulaire: Titre: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: Expiration: / / / Année Mois Autre personne rencontrée: Téléphone: Cellulaire:	esse du titulaire du permis : 200		
Région émettrice du permis : Saguenay-Lac-St-Jean CERTIFICATS Titulaire du certificat : art. 53-54 Titulaire du certificat : Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : Téléphone : Cellulaire : Titre : Téléphone : Cellulaire : Titulaire du certificat : Téléphone : Cellulaire : Titre : Téléphone : Cellulaire : Titre : Téléphone : Cellulaire : Titre : Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : Expiration : / / Année / Mois Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Titre : Téléphone : Cellulaire :	o'blin-	SC JEON	
Région émettrice du permis : Saguenay-Lac-St-Jean CERTIFICATS Titulaire du certificat : art. 53-54 Titulaire du certificat : Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : Téléphone : Cellulaire : Titre : Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : Expiration : / / / Année Mois Autre personne rencontrée : Téléphone : Cellulaire : Titre : Téléphone : Cellulaire : Cellulaire :	égorie : B- Vente au détail	yoreve	
Titulaire du certificat : art. 53-54		Sous-cat	tégorie : B2-Vente au détail (classe 4)
Titulaire du certificat : art. 53-54 Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : 100/56 Expiration : 2010 / C/ / Année Mois Titulaire du certificat : Cellulaire : Téléphone : Cellulaire : Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : Expiration : / / Année Mois Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Téléphone : Cellulaire :	24-53-242-Value 1990-1991	Technology (Control of the Control o	
Titre: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: Titulaire du certificat: Téléphone: Téléphone: Titulaire du certificat: Téléphone: Téléphone: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: Téléphone: Téléphone: Expiration: Année Mois Année Mois Année Mois Année Titre: Téléphone: Cellulaire: Téléphone: Cellulaire: Téléphone: Télép	TIFICATS		
Titre: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: 10015(e Expiration: 2010 / C1 / Année Mois Titulaire du certificat:	laire du certificat : art. 53-54	-	Rencontrá(o) lovo de la
N° et sous-catégorie de certificat : 100 56 Expiration : 3010 7 7 7 7 7 7 7 7 7			Rencontre(e) fors de l'inspecti
N° et sous-catégorie de certificat : 100/5(e Expiration : 2010 / C1 / Année Mois Titulaire du certificat :	:	Téléphone:	Cellulaire :
Titulaire du certificat : Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : Expiration : / / Année Mois Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Cellula	SOUS-catégorie de certificat .		
Titulaire du certificat :	asiansianamananananananananananananananananana	201SG	Expiration: 3010 / C1/2
Titre : Téléphone : Cellulaire : N° et sous-catégorie de certificat : Expiration : / / Année Mois Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Wérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion de la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion de la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion de la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion de la conformité de l'entreprise de vente au détail de la conformité de l'entreprise de la conformité de		TI (181811911911911919191919119119119191919	Annee Mois J Parinti ariat ar
Titre: Téléphone: Cellulaire: N° et sous-catégorie de certificat: Expiration: / / Année Mois Autre personne rencontrée: Titre: Téléphone: Cellulaire: But: Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la code de gestion de la code de gestion des posticides en la code de gestion de la c	aire du certificat :		Rencontré(e) lors de l'inspection
N° et sous-catégorie de certificat : Expiration : / / Année Mois Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Rut : Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en		mac	
Année Mois Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de l		Telephone:	Cellulaire:
Année Mois Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides en la conformité de l'entreprise de l	sous-catégorie de certificat :		Expiration .
Autre personne rencontrée : Titre : Téléphone : Cellulaire : Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides au			
Titre: Téléphone: Cellulaire: But: Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides au			om om en
But : Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des posticides au			
But: Vérifier la conformité de l'entreprise de vente au détail de pesticides au Code de gestion des pesticides, au		Téléphone:	Cellulaire:
Disclamant and positioness, au			
		Date de la vérification: Accombance: CAROLINA Réalisée par: CAROLINA Accompagné de: SAGIR Demande: 200115151 Intervenant Intervention d'inspection: 300 Intervention d'inspection pour suivi d'intervention d'intervention d'inspection pour suivi d'intervention d'inspection pour suivi d'intervention d'intervention d'intervention d'intervention d'intervention d'intervention d'inspection pour suivi d'intervention d	Date de la vérification : //c coal 2001 Heure d'arrivée Réalisée par : CAROLNE HAR VE Y Accompagné de : SAGIR Demande : 200115151 Intervenant : 1164 6353 Intervention d'inspection : 3003 +9 700 Interven Intervention d'inspection pour suivi d'infraction : Nom de l'établissement : Pot yn Bauchav Idresse civique : 3900 Rue St-1e0 funicipalité : Tonquie vo éléphone : 547 4751 Télécopieur : Ourriel : Site intern ourriel : Site intern ourriel : Alle gestion documentaire : 7820-02-01-103 (6100 PS (19T) : NAD Longitude (x) : Eures d'ouverture : Dan de l'ancien propriétaire : Idresse du titulaire du permis : 3500 St Jeon Idresse du titulaire du permis : 3500 St Jeon Idresse du titulaire du permis : Saguenay-Lac-St-Jean RIFICATS Idaire du certificat : art. 53-54 de : Téléphone : Is sous-catégorie de certificat : 10015 (e

	esticides et Règlement sur les permis et les certific	ats no	nur la	vente e	at Puttlisation	des pest	icides
Art	Exigence	CONTRACTOR DE LA	NC	AND AREA MARKET TOWN	中国中央市场公司中国共和国共和国中央部门共和 务	nmentaire	可以是一个人的,但是一个人的,但是一个人的,
L. 34 et 36	Permis de catégorie et sous-catégorie appropriée aux	V			POTENTIA PARA PARA PARA PARA PARA PARA PARA PA		
r. 12 et 13 L. 45	pesticides utilisés. Le titulaire du permis a, à son emploi, des titulaires	V			. 24.6	8	
1 46	d'un certificat approprié en nombre suffisant. Le titulaire d'un permis de categorie A tient un o	<u>^</u>					
1.40 1.47	registre de ses achais et de ses ventes de classe 1 à 5.1.						
L.46	des livres de compte et des pièces justificatives. Le titulaire d'un permis de catégorie A transmet au						
r. 48 L. 46	Ministère un état de transaction Le titulaire d'un permis de la sous-catégorie B1-tient						
r. 49	un registre de ses achats et de ses ventes de classe l'à						
L.47	3. des livres de compte et des pièces justificatives. Conservation des registres mentionnes aux articles 47.			in second			
T. 54	a 49 du reglement pour une durée de 5 ans. Aviser le ministre de tout changement rendant		可能即				
	inexacts les renseignements fournis pour obtenir le permis.	X			9		
L. 49	Affichage du permis ou d'un duplicata bien en vue dans l'établissement.	X					
L. 50	Les activités ou la surveillance sont réalisées par une personne détentrice d'un certificat de catégorie et	X					
L. 62	sous-catégorie appropriée Le titulaire du certificat porte sur lui son certificat et	X				2	
L. 81 et 83	l'exhibe sur demande. Collaboration complète et honnête offerte à l'inspecteur.	X					13.
Cantage	ESTION DES PESTICIDES						
5	Entreposage dans un lieu où les conditions ambiantes			\ \ \	e d'in	tre par	rage
	ne sont pas susceptibles d'altérer le pesticide, son contenant ou son étiquette.			Λ	n		
5	Entreposage de manière à ne pas laisser le pesticide se répandre dans l'environnement.	a		X	. *		*
15	Entreposage des classes 1 à 3 aux distances prévues			40.00			
	par rapport aux cours et plans d'eau ainsi qu'aux ouvrages de captage de l'eau souterraine.						
16	Entreposage des classes 1 à 3 à l'extérieur des zones inondables 0-20 ans cartographiées ou prévues dans						
	un schema d'aménagement. Entreposage des classes 1 à 3 à l'extérieur des zones.						
17 (17) 1-1-4	inondables 20-100 ans selon les conditions prévues.						
18.	Entreposage d'un pesticide de classe 1, 2 ou 3 non- préparé ou non dilué doté d'un aménagement de						
19	rétention. Effectuer les opérations de chargement ou		- (2) (A)			esta partici	
	déchargement de pesticides de classe 1 à 3 dans un						destructur Translation
20	aménagement de rétention. Dispose sur place de l'équipement ou matériel						
	adéquat pour faire cesser fuites et déversements ou procéder au nettoyage des lieux (classe 1 à 3).						
21	Affiches, à l'entrée du lieu d'entreposage, indiquant les services d'aide prévus ainsi que leurs coordonnées			V			
	(classe 1 à 4).			<u>\</u>	1		
23	Assurance de responsabilité civile pour l'entreposage de pesticides supérieur à 10 000 litres ou	-		V	· ·		
	kilogrammes et contenir les obligations de l'article 24 du code.		*	^	F .		
25	3 avril 2006 interdiction de vendre ou d'offrir en vente un pesticide de classe 4 ou 5 de l'annexe 1	11			· · · · ·		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	destiné à l'application sur le gazon (information).	X	. ,				1 21
26	Interdiction de vendre ou d'offrir en vente un pesticide de classe 4 mélangé ou imprégné à un	\				· · ·	
	fertilisant. Interdiction de vendre un pesticide de classe 4 ou 5 en emballage regroupant plus d'un						ar.
	contenant sauf indication sur l'emballage.	. /					
27	Interdiction de vendre les pesticides de classe 1 à 4 en libre-service (sauf préservateur à bois et peinture						*
	antisalissure).	1 1			•		

¹: Lorsque le texte est sous une trame de teinte grise, la disposition s'applique aux titulaires de permis A et B_1 et ne concerne pas les titulaires de permis B_2 .

	RÉSUMÉ DU RAPPORT DE VÉRIFICATION
QUE	
Remarques	
R	
nageatti salada H	L'entreprise ☐ est conforme en tout point au Code, au Règlement et à la Loi.
2	□ n'est pas conforme en tout point au Code, au Règlement et à la Loi.
USIO	
CONCLUSION	
Ö	
	Transmettre une lettre à l'entreprise afin de l'informer de nos conclusions. ☐ Inviter l'entreprise à nous confirmer par écrit sa mise aux normes d'ici au
NS	☐ Faire un suivi du dossier. ☐ Fermer le présent dossier.
RECOMMANDATIONS	
IAND	
OMIN	
REC	
RES	Vérificateur: CAROLINE HURITY Coe Cree Harris Date: 2007-08-16 Lettres moulées Signature Marie Manée / mois / jour
Signatures	Superviseur: Sale Flows Superviseur Date: 2007-08-16
Sign	Lettres moulées Signature Année / mois / jour

ml/2005-06-06

LÉGENDE : C : CONFORME

OK Intervention terminae.

NC: NON CONFORME

S.O. : SANS OBJET



50467

P100138 N° de permis

94070 Code statistique

Établissement ou place d'affaires

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONQUIERE OUEBEC

GTX 7W4

N° établissement

11646353

Titulaire du permis

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONQUIERE

OUEBEC

G7X 7W4

N° entreprise

11646353

Catégorie

Vente au détail

Sous-catégorie(s)

B2 Vente au détail (classe 4)

Date d'expiration

2009.06.10

Ce permis est délivré en conformité avec la Loi et son règlement d'application.

Il autorise le titulaire à exercer les activités visées par la catégorie et les sous-catégories de permis mentionnées, en regard des classes de pesticides indiquées.

Montant 182.00: Reçu le 2006.05.01

Délivré par

POUR LE MINISTRE

Classe(s) de pesticides

P100138

2009.06.10

Vente au détail

B2 Vente au détail (classe 4)

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

94070

JONQUI ERE OUEBEC

11646353

G7X 7W4

11646353

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE OUEBEC

Ce papier contient 50 % de fibres recyclées dont 10 % après consommation. 4450-02-02

Ministère de l'Environnement

COPIE DE L'ÉMETTEUR



ÉFÉRENCE : NTERVENTION : DENTIFICAT	7820-02-01-1036100 300 227386	DATE DE I	DÉD A COLONI	
. DENTIFICAT			REDACTION:	2005-06-09
The State of the S	ION			
ATE D'ÎNSPECTION	2005-05-30	HEURE :	- Arrivée : - Départ :	9h40 10h05
NSPECTEUR(TRICE) :	François Ra	nnou	·	
.CCOMPAGNÉ(E) DE	:		·	
1 ^{er} LIEU	INSPECTÉ		Adresse Postale, si	différente
Potvin & Bouchard in 3900, rue St-Jean C.P. 550 Jonquière (Québec) G				
LAIGNANT(E):	Rencontré (Oui □ Non ✓	Na 🗌	
NOM/	ADRESSE		TÉLÉPHO	ONE
art.	53-54		art. 53-	54
ERSONNE(S) RENCO	ONTRÉE(S)	I		
	M/FONCTION		TÉLÉP	HONE
art	. 53-54		547-4	752
				/
IÈCE(S) ANNEXÉE(S	S): PHOTOS Nombre:	CROQUIS	PLANS n°	CARTES n°
	ÉCHANTILLO	ONS		
	EAU AIR	SOL	FLORE FAU	NE DÉCHETS
UTRES ANNEXES : PRÉCISEZ :				
	e bien fondé d'une pla lientèle de manière à c	Ŋ		es de classe 4 qui sont

2. DESCRIPTION DE L'INSPECTION

Lors de cette inspection je vérifie la classe d'une douzaine de pesticides offerts en vente sur les étagères normales. Il sont tous de classe 5. Les pesticides de classe 4 sont remisés dans une armoire verrouillée.

En outre, le permis pour la vente de pesticides est affiché dans le magasin.

3. CONCLUSION

Les modalités appliquées à la vente de pesticides de classes 4 et 5 sont conformes à la réglementation.

Le plaignant a été avisé de notre intervention.

4. RECOMMANDATION(S)

Je recommande de fermer cette intervention.

En outre, faire une inspection de contrôle dans le cadre du programme d'étudiant 2005 par Joannie Perron au mois de juillet ou août 2005.

5. VÉRIFICATION

INSPECTÉ PAR :	SIGNATURE	DATE
François Rannou	Francis On	2005-06-09
VÉRIFIÉ PAR	SIGNATURE	DATE
Pierre Tremblay	La Tries V	2005-07-05
	N	

6. COMMENTAIRES DU VÉRIFICATEUR



Ministère de l'Environnement

PERMIS
LOI SUR LES PESTICIDES

44367

P100138 N° de permis 94070

Code statistique

Établissement ou place d'affaires

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE OUEBEC

G7X 7W4

N° établissement

Titulaire du permis

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE QUEBEC

G7X 7W4

N° entreprise

Catégorie

B Vente au détail

Sous-catégorie(s)

B2 Vente au détail (classe 4)

Date d'expiration

2006.06.10

Ce permis est délivré en conformité avec la Loi et son règlement d'application.

Il autorise le titulaire à exercer les activités visées par la catégorie et les sous-catégories de permis mentionnées, en regard des classes de pesticides indiquées.

Montant

169.009

Reçu le

2003.05,27

Délivré par

POUR LE MINISTRE

Classe(s) de pesticides

B2 Vente au détail (classe 4)

Vente au détail

P100138

2006.06.10

94070

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

G7X 7W4

11646353

OUEBEC

11646353

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE OUEBEC

G7X 7W4

Ce papier contient 50 % de fibres recyclées dont 10 % après consommation.

1515-02-FF-ED70430

4450-01-05

COPIE DE L'ÉMETTEUR

4

039354

N° DE PERMIS

CODE STATISTIQUE

ÉTABLISSEMENT OU PLACE D'AFFAIRES

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONQUIERE OUEBEC G7X 7W4

N° ÉTABLISSEMENT

11646353

TITULAIRE DU PERMIS

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONQUIERE

N° ENTREPRISE

11646353

CATÉGORIE

B Vente au détail sous-catégorie(s)

B2 Vente au détail (classe 4)

DATE D'EXPIRATION

2003.06.10

CE PERMIS EST DÉLIVRÉ EN CONFORMITÉ AVEC LA LOI ET LES RÈGLEMENTS SUR LES PESTICIDES.

IL AUTORISE LE TITULAIRE À EXER-CER LES ACTIVITÉS VISÉES PAR LA CATÉGORIE ET LES SOUS-CATÉGO-RIES DE PERMIS MENTIONNÉES, EN REGARD DES CLASSES DE PESTICI-DES INDIQUÉES.

MONTANT 157 000

DÉLIVRÉ PAR

POUR LE MINISTRE

CLASSE(S) DE PESTICIDES

P1001

2003.06.10

B Vente au détail

B2 Vente au détail (classe 4)

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONOUTERE

OUEBEC

G7X 7W4

11646353

11646353

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900. RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONQUIERE

JONQUIERE

G7X 7W4

Ce papier contient 50% de fibres recyclées dont 10% après consommation.

1



035014

P100138 N° DE PERMIS

CODE STATISTIQUE

ÉTABLISSEMENT OU PLACE D'AFFAIRES

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONOUTERE OUEBEC

G7X 7WA

N° ÉTABLISSEMENT

11646353

TITULAIRE DU PERMIS

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE OUEBEC

G7X 7W4

N° ENTREPRISE

11646353

CATÉGORIE

B Vente au détail

SOUS-CATÉGORIE(S)

B2 Vente au détail (classe 4)

DATE D'EXPIRATION

CE PERMIS EST DÉLIVRÉ EN CON-FORMITÉ AVEC LA LOI ET LES RÈ-GLEMENTS SUR LES PESTICIDES.

IL AUTORISE LE TITULAIRE À EXER-CER LES ACTIVITÉS VISÉES PAR LA CATÉGORIE ET LES SOUS-CATÉGO-RIES DE PERMIS MENTIONNÉES. EN REGARD DES CLASSES DE PESTICI-DES INDIQUÉES.

MONTANT

150,009

RECU

1997.06.03

DÉLIVRÉ PAR

POUR LE MINISTRE

CLASSE(S) DE PESTICIDES

P100138

2000.06.10

Vente au détail

B2 Vente au détail (classe 4)

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

94070

JONOUIERE

G7X 7W4

11646353

11646353

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE CHEREC

Ce papier contient 50% de fibres recyclées dont 10% après consommation.

COPIE DE L'ÉMETTEUR



26266

P100138

N° DE PERMIS

62-80-94420

CODE STATISTIQUE

ÉTABLISSEMENT OU PLACE D'AFFAIRES

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONOUTERE G7X 7W4

N° ÉTABLISSEMENT

OUEBEC

11646353

TITULAIRE DU PERMIS

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONQUIERE G7X 7W4 OUFBEC ..

N° ENTREPRISE

11646353

CATÉGORIE

B Vente au détail

SOUS-CATÉGORIE(S)

B.2 Vente au détail (cl. 4)

DATE D'EXPIRATION

97.05.16

CE PERMIS EST DÉLIVRÉ EN CON-FORMITÉ AVEC LA LOI ET LES RÈ-GLEMENTS SUR LES PESTICIDES.

IL AUTORISE LE TITULAIRE À EXER-CER LES ACTIVITÉS VISÉES PAR LA CATÉGORIE ET LES SOUS-CATÉGO-RIES DE PERMIS MENTIONNÉES, EN REGARD DES CLASSES DE PESTICI-DES INDIQUÉES.

MONTANT RECU 95.03.28

> JACQUES BRASSARD MINISTRE

DÉLIVRÉ PAR

CLASSE(S) DE PESTICIDES

Vente au détail

B.2 Vente au détail (cl. 4)

P100138

97.05.16

62-BO-94420

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

G7X 7W4 OUEBEC

11646353

11646353

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE QUEBEC

G7X 7W4

Ce papier contient 50% de fibres recyclées dont 10% après consommation.

COPIE DE L'ÉMETTEUR



14738

proorse N° DE PERMIS

62-90-94420 CODE STATISTIQUE

ÉTABLISSEMENT OU PLACE D'AFFAIRES

POTVIN & POUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.F. 550

JONQUIERE OUEBEC

G7X 784

N° ÉTABLISSEMENT

11646353

TITULAIRE DU PERMIS

POTVIN & POUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONOUTERE

OUEBEC G7X 794

N° ENTREPRISE

11646353

CATÉGORIE

B Vente an détail

SOUS-CATÉGORIE(S)

B.2 Vente au détail (cl. 4)

DATE D'EXPIRATION

95.05.16

CE PERMIS EST DÉLIVRÉ EN CON-FORMITÉ AVEC LA LOI ET LES RÈ-GLEMENTS SUR LES PESTICIDES.

IL AUTORISE LE TITULAIRE À EXER-CER LES ACTIVITÉS VISÉES PAR LA CATÉGORIE ET LES SOUS-CATÉGO-RIES DE PERMIS MENTIONNÉES, EN REGARD DES CLASSES DE PESTICI-DES INDIQUÉES.

MONTANT DU

100.008

RECU LE

93.03.04

DÉLIVRÉ PAR

CLASSE(S) DE PESTICIDES

PIERRE PARADIS

MINISTRE

62-po-94420

P100138

95.05.16

Vente au détail

B.2 Vente au détail (cl. 4)

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONOUTERE

GTX THA OUEBEC

11646353

11646353

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE OUEBEC

G7X 7W4



9617

P100138 N° DE PERMIS 62-PQ-94420 CODE STATISTIQUE

ÉTABLISSEMENT OU PLACE D'AFFAIRES

POTVIN & FORCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550 JONQUIERE

OUEPEC

G7X 7W4

N° ÉTABLISSEMENT

11646353

TITULAIRE DU PERMIS

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

QUEBEC G7X 7W4

N° ENTREPRISE

11646353

CATÉGORIE

B Vente au détail

SOUS-CATÉGORIE(S)

B.2 Vente au détail (cl. 4)

DATE D'EXPIRATION

93.05.16

CE PERMIS EST DÉLIVRÉ EN CON-FORMITÉ AVEC LA LOI ET LES RÈ-GLEMENTS SUR LES PESTICIDES.

IL AUTORISE LE TITULAIRE À EXER-CER LES ACTIVITÉS VISÉES PAR LA CATÉGORIE ET LES SOUS-CATÉGO-RIES DE PERMIS MENTIONNÉES, EN REGARD DES CLASSES DE PESTICI-DES INDIQUÉES.

MONTANT DÛ

100,008

RECU LE

91.03.27

DÉLIVRÉ PAR

CLASSE(S) DE PESTICIDES

A

PIERRE PARADIS
MINISTRE

P100138

93.05.16

62-192-94420

POIVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

G7X 7W4

11646353

OUEBEC

11646353

POTVIN & EXCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE OUEBEC

G7X 7W4

B Vente an détail

B.2 Vente au détail (cl. 4)

1986

P100138

62-BC-94420

N° DE PERMIS

CODE STATISTIQUE

ÉTABLISSEMENT OU PLACE D'AFFAIRES

POIVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

OUEBEC

G7X 7W4

N° ÉTABLISSEMENT

11646353

TITULAIRE DU PERMIS

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

QUEBEC G7x 7w4

N° ENTREPRISE

11646353

CATÉGORIE

B Vente au détail

SOUS-CATÉGORIE(S)

B.1 Vente au détail (cl. 1-4)

DATE D'EXPIRATION

91.05.16

CE PERMIS EST DÉLIVRÉ EN CON-FORMITÉ AVEC LA LOI ET LES RÈ-

FORMITÉ AVEC LA LOI ET LES RÈ-GLEMENTS SUR LES PESTICIDES.

IL AUTORISE LE TITULAIRE À EXER-CER LES ACTIVITÉS VISÉES PAR LA CATÉGORIE ET LES SOUS-CATÉGO-RIES DE PERMIS MENTIONNÉES, EN REGARD DES CLASSES DE PESTICI-DES INDIQUÉES.

MONTANT DÚ

300.00

RECU

89.05.17

DELIVRE PAR

CLASSE(S) DE PESTICIDES

234

CLIFFORD LINCOLN MINISTRE

62-PC-94420

P100138

91.05.16

B Vente au détail

B.1 Vente au détail (cl. 1-4)

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

QUEBEC G7X 7W4

11646353

11646353

POTVIN & BOUCHARD INC.

3900, RUE ST-JEAN, C.P. 550

JONQUIERE

QUEBEC G7X 7W4